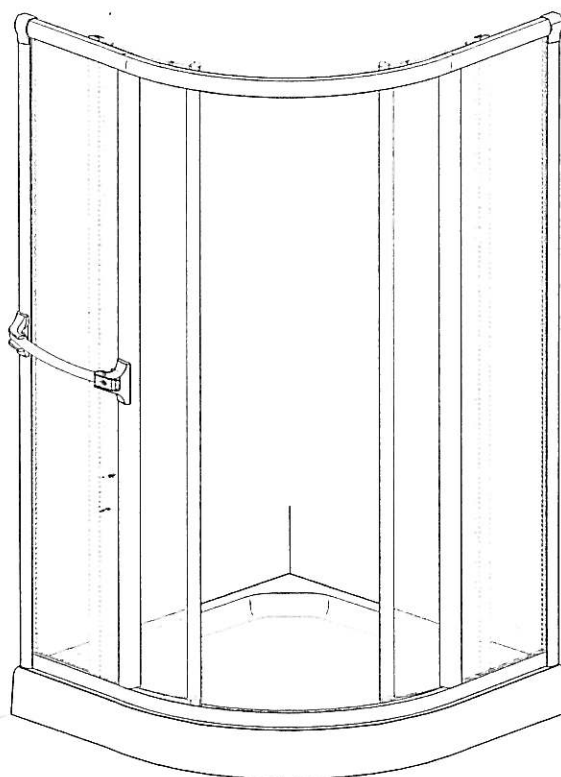


MONTAGEANLEITUNG

- (GB) ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- (I) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- (NL) MONTAGEVOORSCHRIFTEN
- (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- (PL) INSTRUKCJA MONTAŻU

- (RUS) Инструкция по монтажу
- (CZ) NÁVOD K MONTÁŽI
- (H) SZERELÉSI UTASÍTÁS
- (HR) UPUTA ZA MONTAŽU
- (SK) NÁVOD NA MONTÁŽ
- (SLO) NAVODILO ZA MONTAŽO.

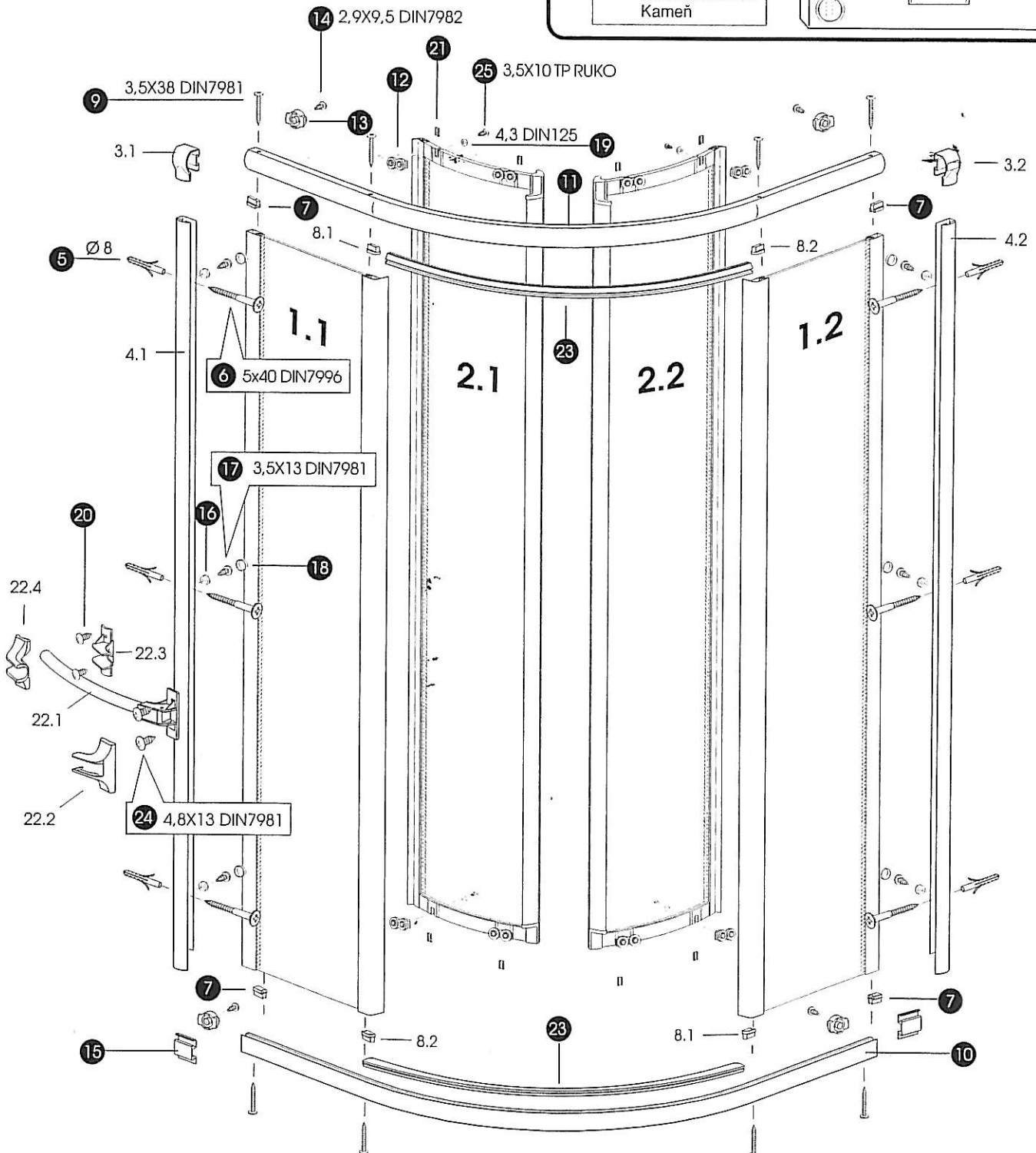
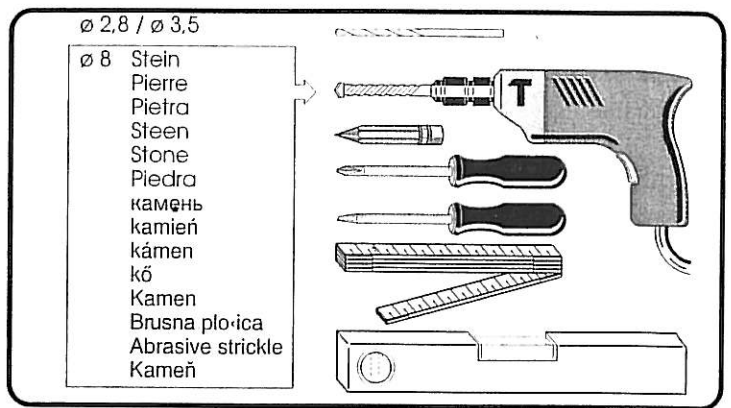
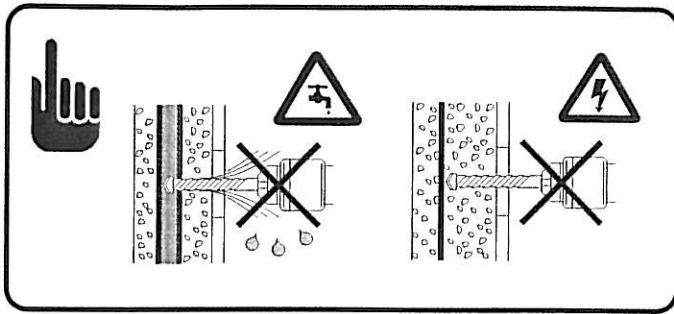
SERIE CLASSIC RUNDUSCHE RD-C



DUSAR®
Ideen fürs Bad

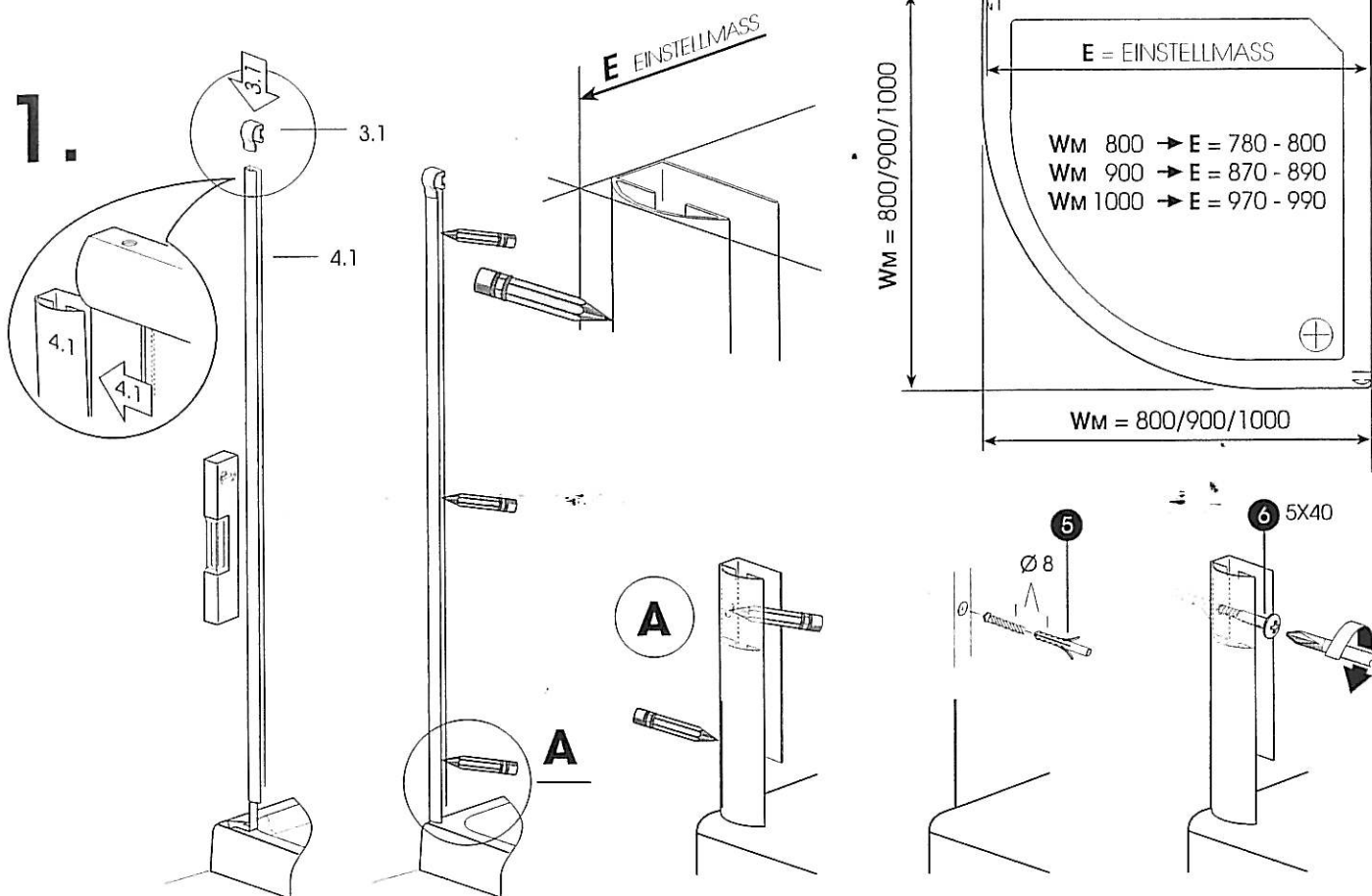


MONTAGEANLEITUNG

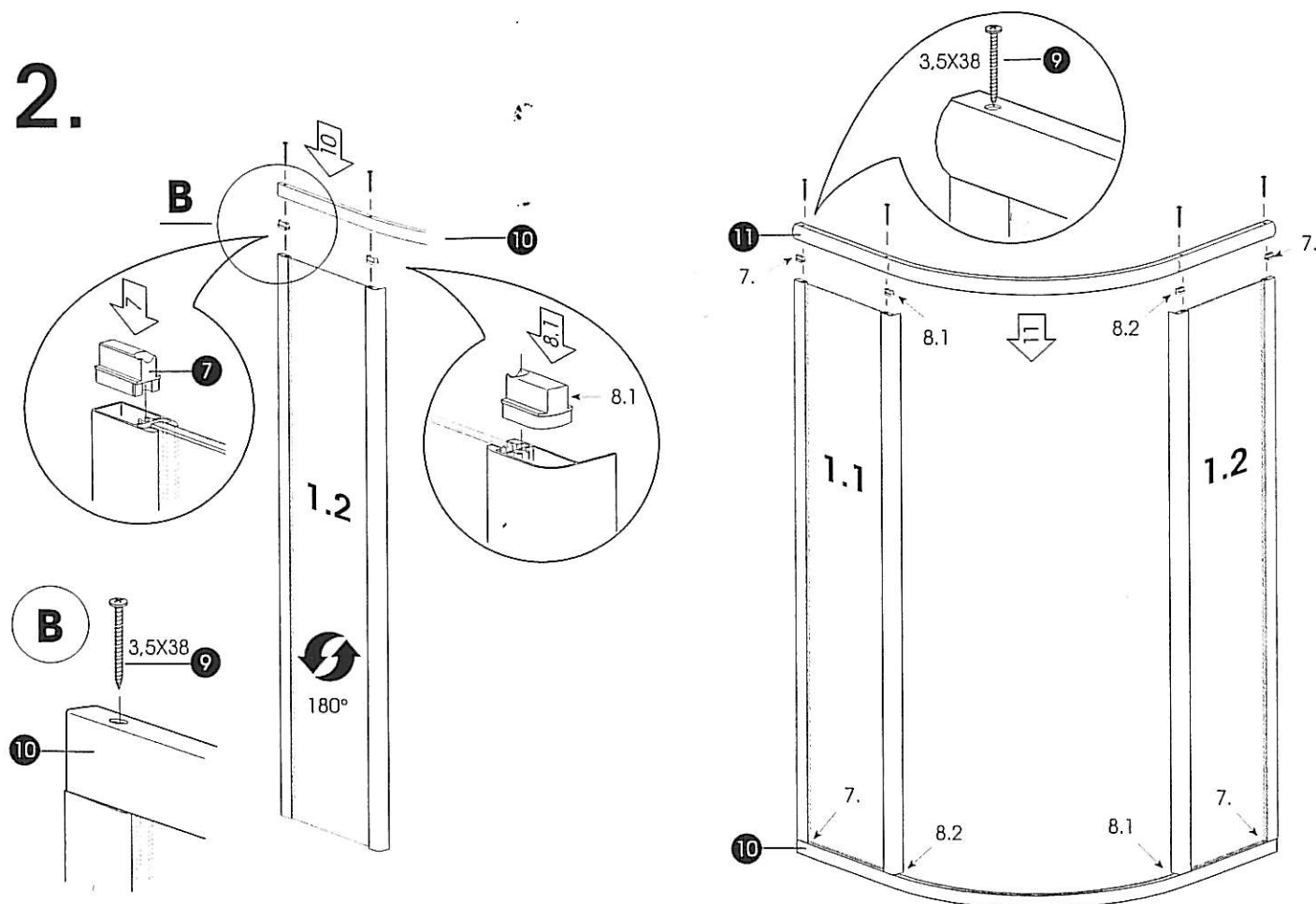


MONTAGEANLEITUNG

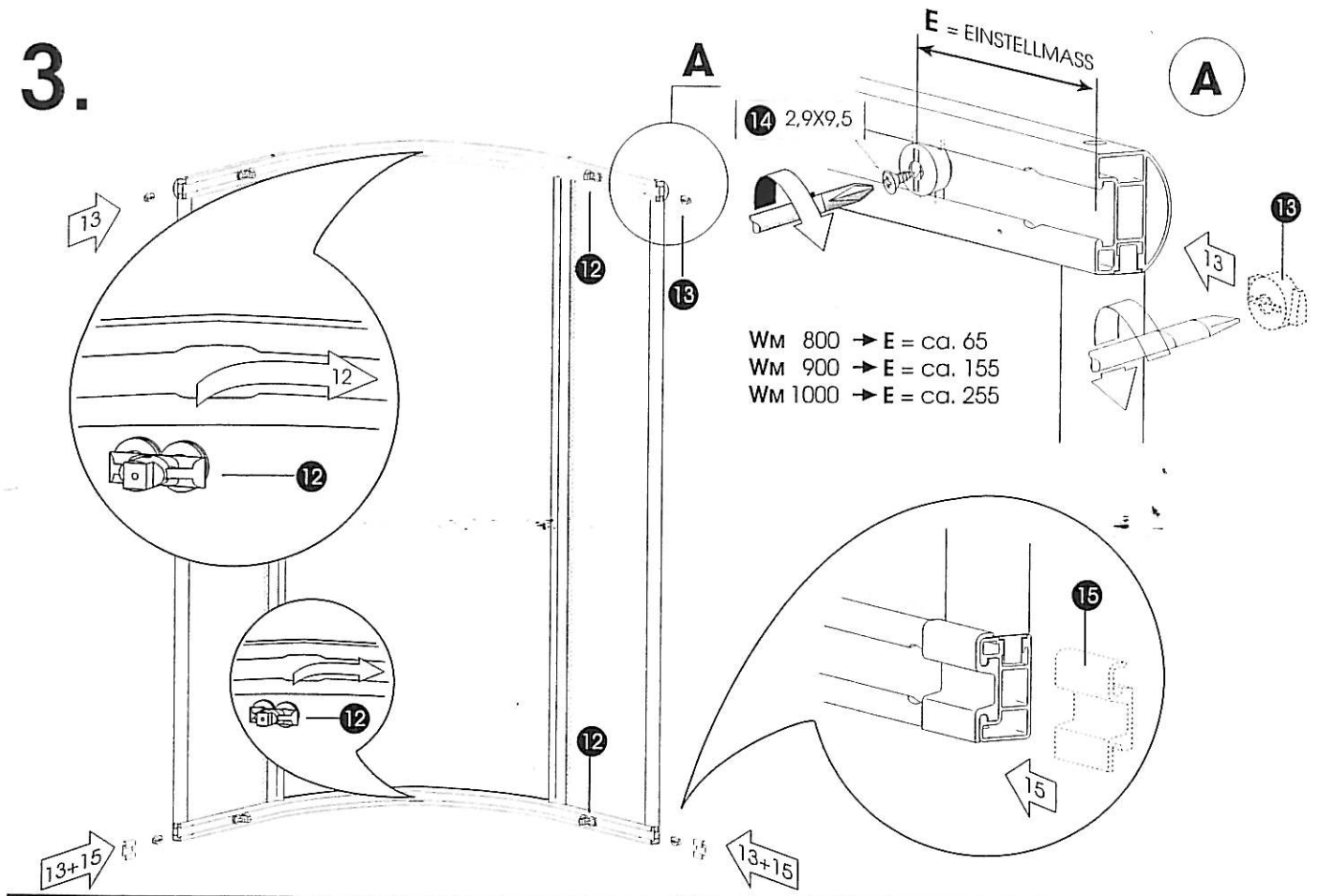
1.



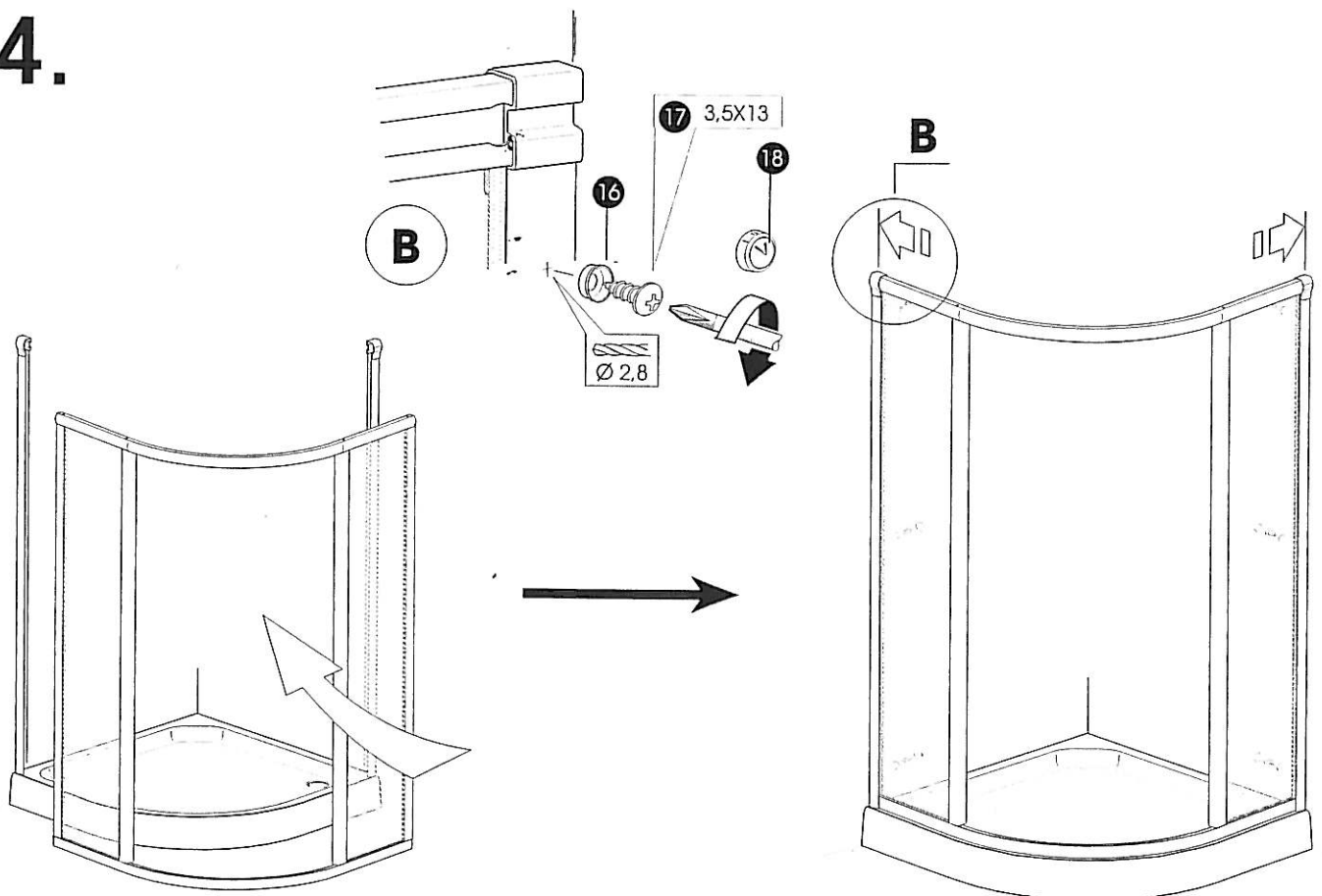
2.

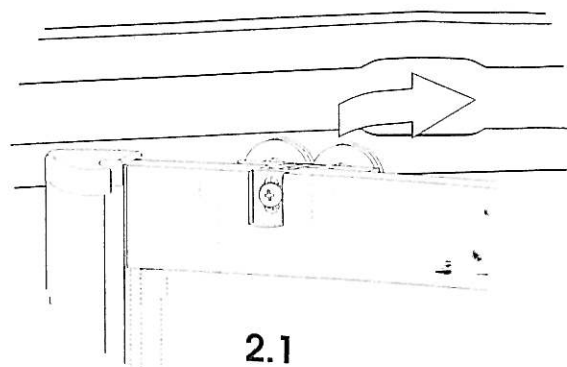
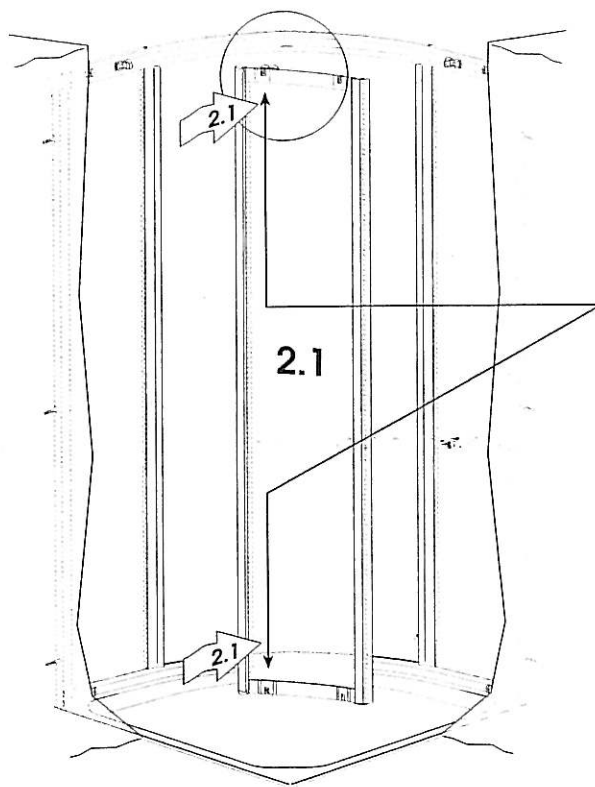


3.

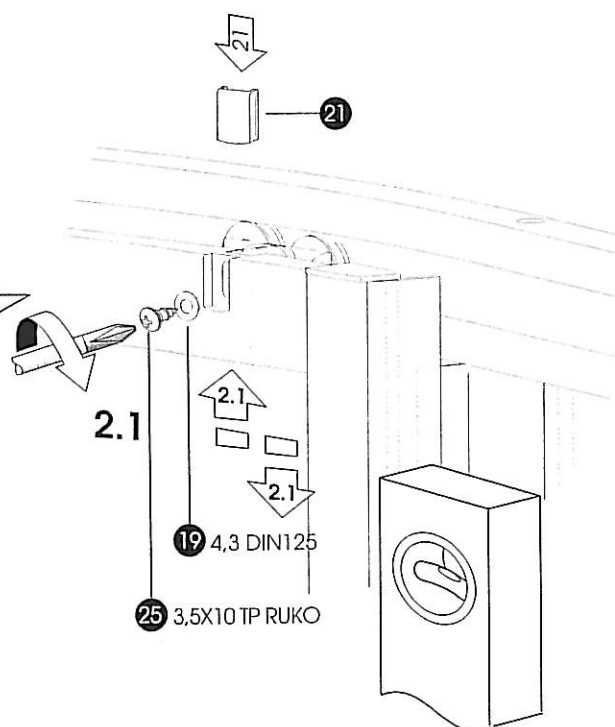
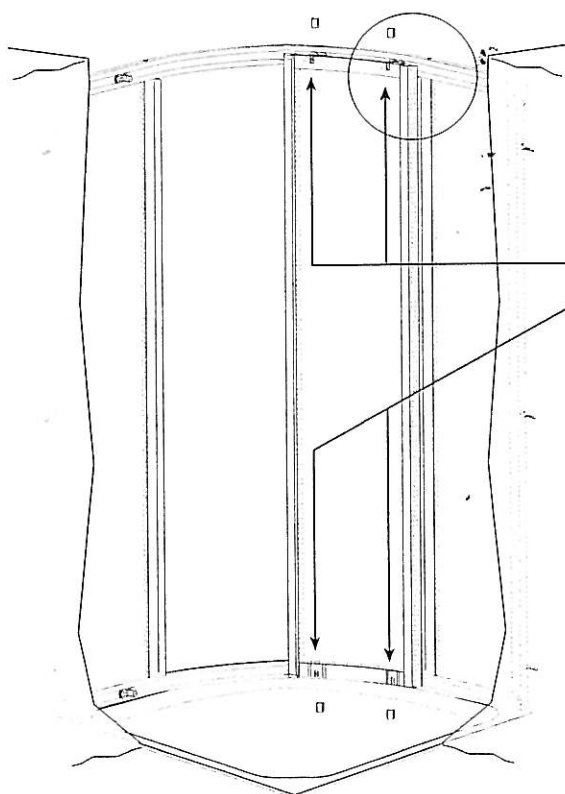


4.



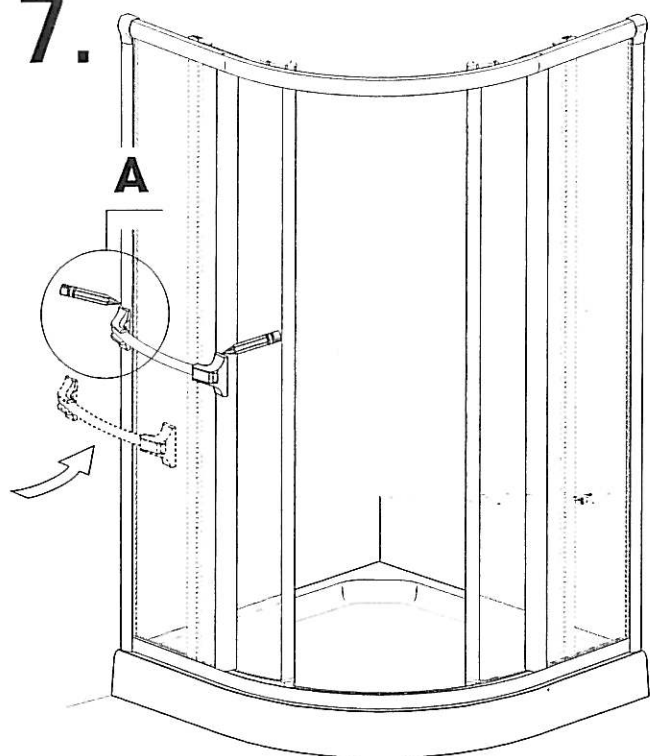


6.

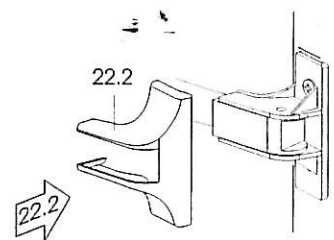
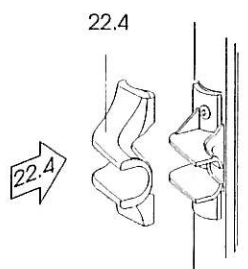
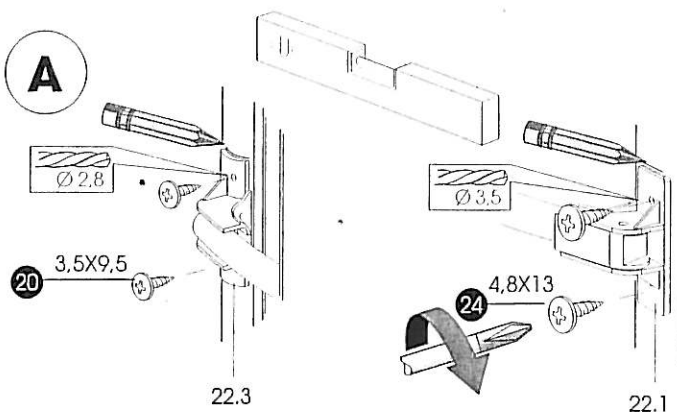


MONTAGEANLEITUNG

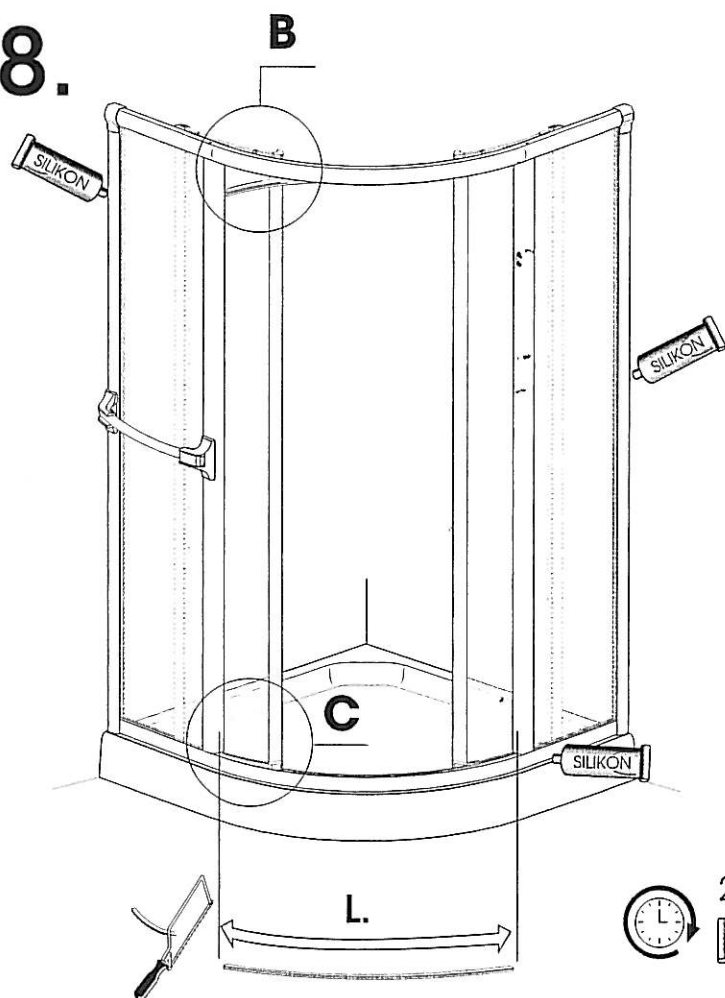
7.



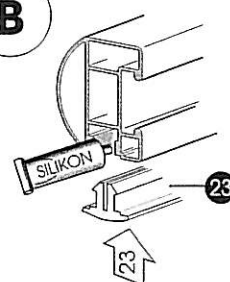
A



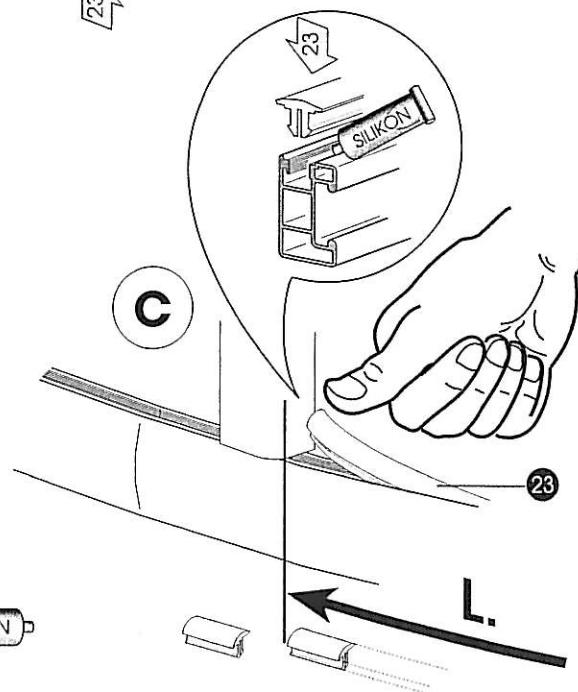
8.



B



C



24 h



D WICHTIGE HINWEISE!

Vor der Montage bitte Montageanleitung genauestens durchlesen und Produkt auf evtl. Transportschäden überprüfen, da für Schäden an bereits montierten Produkten keine Haftung übernommen werden kann. • Für durch unsachgemäßen Transport und unsachgemäße Lagerung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen. Lagerungshinweise auf Verpackung beachten! • Prüfen Sie vor dem Einbau, ob Typ, Maß und Farbe übereinstimmen. • Garantiebedingungen beachten. • Auf Verschleißteile besteht nach Ablauf der gesetzlichen Garantiezeit kein Garantieanspruch. • Zum Reinigen verwenden Sie bitte nur vom Handel empfohlene Pflegemittel (keine Scheuer- oder Lösungsmittel). • Die Duschabtrennung darf nur für den vorgeschriebenen Zweck verwendet werden, andernfalls erlischt der Produkthaftungsanspruch. • Benutzen Sie die Duschabtrennung erst 24 Stunden nach dem Abdichten! • **Empfehlung:** Die Montage der Duschabtrennung sollte von 2 Personen durchgeführt werden. • Änderungen der Konstruktion vorbehalten. Bei Gläsern mit DUSARIT-PLUS Behandlung zeigt die beschichtete Seite nach innen (Aufkleber innen).

GB IMPORTANT RECOMMENDATIONS!

Read the assembly instructions very carefully before assembly and check the product to see if it has been damaged during transport or is defective, as we cannot assume any liability for damage to products which have already been assembled. • We shall not be liable for damage arising as a result of improper transport or storage. Read the storage instructions on the packaging! • Before installing the product, check to make sure the type, dimensions and colour all conform to each other. • Note the terms and conditions relating to the warranty. • There shall be no warranty claim on parts subject to wear and tear after the statutory warranty period has expired. • Use only the cleaning agents recommended by retailers to clean the parts (no abrasives or solvents). • The shower may only be used for the stipulated purpose, otherwise all product liability will lapse! • After the sealing procedure please wait 24 hours before the first use of the shower. • **Recommendation:** The assembly of the shower should be executed by two persons. • We retain the right to change the design.

F RECOMMANDATIONS IMPORTANTES!

Avant le montage, veuillez lire attentivement les instructions de montage et vérifiez si le produit n'a pas été endommagé pendant le transport ou si le produit n'a pas de défauts. Aucune responsabilité ne sera assumée sur les pièces déjà montées. • Aucune responsabilité ne sera assumée pour des dommages survenus lors d'un transport ou stockage incorrect. Veuillez tenir compte des recommandations de stockage notées sur l'emballage! • Veuillez vérifier, avant le montage, si type, dimension et couleur correspondent. • Respecter les conditions de garantie. • Les pièces d'usure ne sont plus sous garantie après expiration du délai de garantie. • Pour le nettoyage, veuillez utiliser des produits d'entretien recommandés dans le commerce (pas de récurants ou solvants). • La cabine de douche doit seulement être utilisée à la fin décrite ci-dessus, dans le cas contraire, toutes prestations de garantie seront annulées! • Après avoir ébranché la cabine de douche, attendre 24 heures avant la première utilisation. • **Recommandation:** Le montage de la cabine de douche devrait être effectué par deux personnes. • Sous réserve de modification de la construction.

I AVVISI IMPORTANTI!

Prima del montaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio ed accertarsi che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto. Qualsiasi danno riscontrato sul prodotto già montato è escluso dalla garanzia. • La garanzia non si applica qualora i danni siano stati causati da trasporto o immagazzinamento inopportuni. Seguire le indicazioni d'immagazzinamento indicate sull'imballo! • Prima del montaggio controllare se tipo, misura e colore del prodotto corrispondono a quelli indicati sull'imballo. • Osservare le condizioni di garanzia. • La garanzia sui pezzi sottoposti ad usura decade al termine del periodo di garanzia previsto dalla legge. • Per la pulizia utilizzare esclusivamente detersivi consigliati (evitare polveri abrasive e solventi). • La cabina per doccia deve essere usata soltanto per lo scopo indicato, altrimenti si annulla il diritto di garanzia di produzione. • Non adoperi la cabina per doccia prima di aver fatto trascorrere 24 ore dall'averla resa ermetica. • **Raccomandazione:** È meglio che il montaggio sia eseguito da due persone. • Il produttore si riserva eventuali modifiche di costruzione.

NL BELANGRIJKE RICHTLIJNEN!

Lees vóór de montage de montage-instructies nauwkeurig door en controleer het product op evtl. transportschade resp. fouten omdat voor schade aan reeds gemonteerde producten geen aansprakelijkheid kan worden aanvaard. • Voor door ondeskundig transport en ondeskundige opslag ontstane schade wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd. Let op de opslagaanwijzingen op de verpakking! • Controleer vóór de montage of het type, de maat en de kleur overeenstemmen. • Neem de garantievoorwaarden in acht. • Voor slijtende onderdelen bestaat na afloop van de wettelijke garantietermijn geen aanspraak op garantie. • Gebruik voor het schoonmaken uitsluitend door de sanitairspecialzaak aanbevolen onderhoudsmiddelen (geen schuur- of oplosmiddelen). • De douche-cabine mag alleen gebruikt worden waarvoor hij is bedoeld. Bij oneigenlijk gebruik vervalt elke productaansprakelijkheid. • Gebruik de douche-cabine pas 24 uur na het afdichten. • **Aanbeveling:** De montage kan het beste met twee personen uitgevoerd worden. • Wijzigingen van de constructie worden voorbehouden.

E ¡INDICACIONES IMPORTANTES!

Antes del montaje, sírvase leer las instrucciones de montaje detenidamente y verifique si el producto presenta defectos o daños ocasionados durante el transporte, dado que no asumimos la responsabilidad por daños en productos ya montados. • No asumimos la responsabilidad por daños ocasionados a raíz de transporte y almacenamiento incorrectos. Observe las advertencias de almacenamiento que se encuentran en el embalaje. • Antes del montaje, verifique si el tipo, el tamaño y el color coinciden. • Sírvase observar las condiciones de garantía. • Al terminarse el plazo legal de garantía, ya no se ofrece garantía por las piezas de desgaste. • Para la limpieza utilice solamente productos recomendados por el comercio (no use productos abrasivos o solventes). • La ducha solamente se puede usar para el destino modificado, de otro modo terminaría nuestra garantía por el producto. • Use la cabina de la ducha 24 horas después de haber la impermeabilizado. • **Recomendación:** El montaje se debe llevar adelante con la ayuda de una segunda persona. • Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la construcción.

PL WAŻNE WSKAZÓWKI !

Przed montażem należy bardzo uważnie i dokładnie przeczytać instrukcję montażu i sprawdzić czy produkt nie ma wad i nie został uszkodzony podczas transportu, ponieważ nie przejmujemy odpowiedzialności za usterki już zamontowanych produktów. • Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody powstałe w czasie transportu lub niewłaściwego składowania. • Należy przestrzegać wskazówek dot. składowania, które znajdują się na opakowaniu! • Przed montażem należy sprawdzić, czy zgadza się typ, wymiary i kolor. • Należy przestrzegać warunków gwarancji. • Po upływie regularnego okresu gwarancyjnego przy częściach podlegających szybkiemu zużyciu nie ma prawa gwarancji. • Do czyszczenia należy stosować środki czyszczące zalecane przez handel (nie stosować środków szorujących lub zawierających rozpuszczalniki). • Kabina natryskowa może być użytkowana tylko zgodnie z przeznaczeniem, w przeciwnym wypadku prawo do reklamacji wygasa. • Kabinę natryskową można używać dopiero w 24 godziny po zakończeniu procesu uszczelniania! • **Zalecenie:** Montaż kabiny powinien być przeprowadzany przez 2 osoby. • Zastrzegamy sobie prawo zmian konstrukcyjnych.

(RUS) Важные указания!

Перед монтажом прочтите, пожалуйста, очень внимательно инструкцию по монтажу и проверьте изделие на возможные повреждения, появившиеся при перевозке, так как за повреждения на уже смонтированных изделиях гарантийная ответственность не несетя. • За повреждения, которые возникли в связи с ненадлежащей перевозкой или ненадлежащим хранением, гарантийная ответственность не берется. Необходимо соблюдать указания по хранению, приведенные на упаковке! • Перед монтажом проверьте соответствующее совпадение типа, размеров и цвета. • Обратите внимание на гарантийные условия. • На изнашиваемые детали по истечении срока гарантии, предусмотренного законом, гарантийная ответственность не несетя. • Для чистки душевой кабины использовать только такие средства для ухода за соответствующими предметами, которые рекомендуются торговлей (не применять средства с абразивным составом или растворители). • Душевую кабину использовать только по предусмотренному назначению, т.к. в другом случае гарантийная ответственность недействительна. • Душевой кабиной пользоваться не раньше, чем через 24 часа после нанесения уплотнений. • **Рекомендация:** Монтаж душевой кабины выполнять вдвоем. • Оставляется право на внесение изменений в конструкцию.

(CZ) DŮLEŽITÉ POKYNY!

Před montáží si přečtěte prosím co nejpečlivěji Návod k montáži a přezkoušejte výrobek na event. dopravní poškození resp. na vady, jelikož za škody na výrobcích, které již byly smontovány, nemůžeme převzt žádnou záruku. • Za škody vzniklé neodbornou dopravou a neodborným skladováním nepřijímáme žádnou záruku. Dbejte pokynů pro skladování na obalu! • Před zabudováním přezkoušejte, zda souhlasí typ, rozměr a barva. • Dbejte záručních podmínek. • Na rychle opotřebitelné součásti není po uplynutí zákonné záruční doby nárok na záruku. • K čištění používejte prosím jen obchodem doporučené ošetrovací prostředky (žádné prostředky na drhnutí nebo rozpouštědla). • Sprchovací kabina smí být používána jen pro předepsaný účel, jinak zaniká nárok na povinné ručení. • Sprchovací kabinu používejte teprve za 24 hodin po utěsnění! • Doporučení: Montáž sprchovací kabiny by měla být provedena 2 osobami. • Vyhrazujeme si změny konstrukce.

(H) FONTOS TUDNIVALÓKI

A szerelés előtt kérjük olvassa át gondosan a szerelési utasítást, és ellenőrizze, nincsen-e esetleges szállítási kár, ill. hiba a terméken, mert a már összeszerelt termékeken levő károkért nem vállalhatunk felelősséget. • A szakszerűtlen szállítás és szakszerűtlen tárolás következtében keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget. Vegye figyelembe a csomagoláson levő tárolási tudnivalókat! • Ellenőrizze a beépítés előtt, hogy megegyezik-e a típus, a méret és a szín. • Vegye figyelembe a jótállási feltételeket. • A kopóalkatrészekre nem áll fenn jótállási igény a törvényes szavatossági idő lejártával. • Tisztításra csak a kereskedelemben ajánlott ápolószereket használja (ne használjon súroló- vagy oldószert). • A zuhanyozófülkét csak az előírt célra szabad felhasználni, különben megszűnik a termék utáni felelősségi kárigény. • A zuhanyozófülkét csak 24 órával a tömítés után használja! • Ajánlás: A zuhanyozófülke szerelését 2 személy végezze. • Szerkezeti változtatások jogát fenntartjuk magunknak!

(HR) VAŽNE UPUTE !

Prije montaže molimo da pažljivo pročitate upute za montažu i da pregledate proizvod radi eventualnih oštećenja pri transportu ili grešaka, jer se ne preuzima jamstvo za oštećenja kod već montiranih proizvoda. • Jamstvo se ne preuzima za nestručan transport i nestručno skladištenje. Obratite pažnju na upute za skladištenje na ambalaži! • Proverite prije montaže dali odgovaraju tip, mjera i boja. • Obratite pažnju na uvjete garancije. • Garancija na potrošne dijelove ne postoji nakon isteka zakonskog roka. • Za čišćenje molimo da koristite samo od trgovine preporučena sredstva za čišćenje (ne sredstva za ribanje ili otapala). • Tuš kabinu smije se samo u propisanu svrhu koristiti, inače se ukida pravo jamstva na proizvod. • Koristite tuš kabinu tek 24 sata nakon brvljenja! • **Preporuka:** Montažu tuš kabine trebale bi izvršiti 2 osobe. • Promjene konstrukcije se pridržava.

- Kod proizvodnih grešaka i kod narudžbi rezervnih dijelova (vidi tablicu) molimo da se javite servisu.
- Molimo da koristite obrazac za narudžbu rezervnih dijelova. Hvala!

(SK) DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE !

Pred montážou si riadne prečítajte návod na montáž a prekontrolujte produkt na evtl. škody, spôsobené pri transporte, popr. na chyby. Za škody, zistené už pri namontovaných produktoch nemôže byť prebraté ručenie. • Za škody, vzniknuté neodbornou prepravou alebo neodborným skladovaním sa nepreberá ručenie. Dbajte na pokyny o skladovaní na obale! • Skontrolujte ešte pred montážou, či sa zhodujú typ, rozmery a farba. • Dbajte na záručné podmienky. • Na súčastičky podliehajúce rýchlemu opotrebeniu nie je po uplynutí zákonnej garančnej lehoty nárok na záruku. • Na čistenie používajte len obchodom doporučené čistiace prostriedky (žiadne prostriedky na drhnutie alebo rozpúšťadlá). • Oddelovacia časť sprchy sa môže používať len k predpísanému účelu, inak zaniká nárok na záruku vzhľadom. • Použite oddelovaciu časť sprchy najskôr za 24 hod. po utiesnení! • **Doporučenie:** Montáž oddelovacej časti sprchy by mali prevádzka dve osoby. • Zmeny konštrukcie vyhradené.

- Pri vzhľadných nedostatkoch a objednávkach náhradných dielov (vid tabulku) sa obráťte na servisnú službu.
- Prosím, používajte zákazku pre náhradné diely. Ďakujeme!

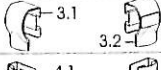
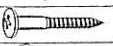
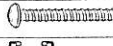
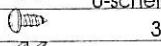
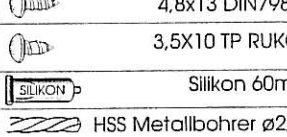
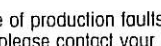
(SLO) VAŽNA OPOZORILO!

Pred montažo natančno preberite navodilo za montažo in pregledajte izdelek zaradi napak oziroma eventualno škodo ki nastane zaradi prevoza, ker za škodo že montiranih izdelkov ne prevzamemo odgovornost. • Za škodo ki nastane zaradi neprimerne transporta ali pa nepravilnega skladiščenja ne prevzamemo odgovornost. Upoštevajte opozorila za skladiščenje na ambalaži! • Preverite pred vgradnjo če se ujemajo tip, mera in barva. • Upoštevajte garancijske pogoje. • Po isteku zakonite garancijske dobe ne obstaja pravica garancije na dele ki se obrabijo. • Pri čiščenju uporabljajte samo trgovsko priporočena čistilna sredstva (nikakršna sredstva za ribanje ali pa z rastopilom). • Pržna stena se sme uporabljati samo za predpisane namene, sicer preneha pravica jamstva za izdelek. • Uporabljajte pržno steno čele 24 ur po zatesnitvi! • Priporočilo: Montaža pržne stene naj izpeljeta 2 osebi. • Pridržana je pravica spremembe konstrukcije.

- Pri tovarniških napakah in naročanju nadomestnih delov (poglej tabelo) obrnite se, prosim, na servis za stranke.
- Prosím, uporabljajte naročilnico za nadomestne dele. Hvala!

ERSATZTEILAUFRAG: SERIE CLASSIC RUNDUSCHE RD-C

SPARE PARTS ORDER • COMMANDE DE PIÉCES DE RECHANGE • TAGLIANDO DI COMMISSIONE • ONDERDELENBESTELBON • PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO
ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ • ZAMÓWIENIE CZĘŚCI ZAPASOWYCH • PÓTALKATRÉSZ-MEGRENDELÉS • OBJEDNÁVKA NÁHRADNÍCH DÍLŮ
NAROCILO ZA NADOMESTNE DELE • OBJEDNÁVKA NÁHRADNÍCH DÍLOV • NALOG ZA REZERVNE DJELOVE • Narudba rezervnih dijelova
Objednávka náhradných dielov • Naročilo nadomestnih delov

Nr. Nº Čís. Szám átvika C. BR.	Bezeichnung Denominazione Description Название Oznaceni Oznacitev naziv	Description Beschrijving Especificación Oznaczenie Megnevezés Oznacenie	Artikel-Nr. Articolo n. Article No. Nr części Cikkszám ātevilka artikla broj proizvoda Номенклатурный номер	No. d'article Artikel-Nr. No. de artículo Čís. artiklu C. tovaru komada	Stück Pezzi Quantità Szt Kusű количество Szállított darabszám Del	Quantité Stuks Piezas Kus	Farbe Couleur Colore Colour Цвет Barva Barva boja	cm Mera	Menge Quantità Ordered Qty. Cantidad de pedido количество заказываемых частей Objednané množství Ilość zamówionych części Rendelt mennyiség Kolicina Mnoštvo kolicina Qté.cdée. Aantal
1.1 1.2 2.1 2.2			Wand links Wand rechts Tür links Tür rechts	----- ----- ----- -----	1x 1x 1x 1x				
3.1 3.2		Rahmenkappe Rahmenkappe	oben rechts oben links	3 - 0001260 3 - 0001261	1x 1x				
4.1 4.2		Wandprofil Wandprofil	rechts links	----- -----	1x 1x				
5.		Dübel ø 8		4 - 0000602	6x	951			
6.		5x40 DIN7996		4 - 0000111	6x	983			
7.		Nutenstein		3 - 0001255	4x				
8.1 8.2		Nutenstein Nutenstein	rechts links	3 - 0001256 3 - 0001257	2x 2x				
9.		3,5x38 DIN7981		4 - 0000025	8x	983			
10.		Laufschiene	unten	-----	1x				
11.		Laufschiene	oben	-----	1x				
12.		Schwenkrollenlager		8X0 - 0000116	4x	955			
13.		Klemmstein		3 - 0001265	4x	020			
14.		2,9x9,5 DIN7982		4 - 0000006	4x	983			
15.		Rahmenkappe	unten	3 - 0001262	2x				
16.		Rosette		3 - 0000850	6x	952			
17.		3,5x13 DIN7981		4 - 0000015	6x	983			
18.		Abdeckkappe		3 - 0000851	6x	952			
19.		U-scheibe 4,3 DIN 125		4 - 0000403	4x	983			
20.		3,5x9,5 DIN7981		4 - 0000013	2x				
21.		Abdeckk. f. Schwenklager		3 - 0001213	8x				
22.1 22.2 22.3 22.4		Halter Abdeckk. Scharniers. H.H. Trägerteil Auflage Abdeckk. Auflage		3 - 0001272 3 - 0001271 3 - 0001273	1x 1x 1x 1x				
23.		Abdeckgummi		7 - 5000725	2x				
24.		4,8x13 DIN7981		4 - 0000093	2x	983			
25.		3,5X10 TP RUKO	Kunststoffschraube	4 - 0000037	4x	983			
		Silikon 60ml.		14 - 0000111	1x	951			
		HSS Metallbohrer ø2,8		514 - 0000001	1x	951			

Kundendienst - Telefon 0 26 39 / 921 - 349

Kundendienst - Telefax 0 26 39 / 921 - 175

Montag bis Freitag von 8.00 - 12.00 • 13.00 - 18.00 Uhr

E-Mail kundendienst@dsar.de

- Bei Produktionsmängeln und Ersatzteilbestellungen (siehe Tabelle) bitte an den Kundenservice wenden.
- Bitte Ersatzteilauftrag benutzen. Dank!

- In case of production faults or if you wish to order spare parts (see table) please contact your local trader or the after-sales service.
- Please use the spare-parts order form. Thank you!

- Veuillez consulter votre dépositaire ou le service après-vente pour tous défauts du produit ou pour des commandes de pièces de rechange (voir tableau).
- Utilisez le bon de commande de pièces de rechange. Merci!

- Per imperfezioni dei prodotti o per ordinazione di pezzi di ricambio (vedi tabella) si rivolga, per cortesia, al suo rivenditore ossia al suo centro di assistenza.
- Per cortesia, usi il modulo per commissioni pezzi di ricambio. Grazie!

- Bij fabricagefouten en onderdeelenbestellingen (zie tabel) wendt U zich tot Uw handelaar respectievelijk Uw klantenservice.
- Onderdelenbestelling gebruiken a.u.b. Dank U wel!

- En caso de defectos de producción o para efectuar un pedido de piezas de repuesto (véase tabla) sírvase consultar al servicio posventa.
- Sírvase utilizar el formulario de pedido para piezas de repuesto. ¡Muchas gracias!

- Przy składaniu zamówień na części zapasowe prosimy zwrócić się do punktu handlowego w Państwa okolicy.
- Prosimy wykorzystywać następujący formularz na części zapasowe. Dziękujemy.

- C zakazami na zapcasti prosim obracatsya v punkty prodazhi, kotorye raspolozheny nedaleko Vashogo mesta prozhivaniya.
- Prosim ispol'zovat' prilagaeмый бланк заказа на запasные части. Спасибо за pokynky!

- Při objednávaní náhradních dílů se prosím obračejte na prodejní oddělení v hlavním městě ve Vaší zemi.
- Následující formulář, prosím, použijte na náhradní díly. Děkuje.

- A pótalkatrészek megrendelésével szíveskedjenek a legközelebbi kereskedelmi egységhez fordulni.
- A pótalkatrészek megrendeléséhez az alábbi nyomtatványt kérjük kitölteni. Köszönjük.

Einer der führenden Hersteller von Duschabtrennungen, Duschwannen, Badezubehör, Badewannen, Whirlpools und Vordächern.

DUSAR®
Ideen fürs Bad

DUSAR GMBH • INDUSTRIEGEBIET • BUCHENSTRASSE 1 • 56584 ANHAUSEN • TEL +49 (0) 2639 / 921-0 • FAX +49 (0) 2639 / 921-172

INTERNET: www.dusar.de • www.badideen.de • E-MAIL: info@dsar.de